

WELCOME



Lycée-Collège international Honoré de Balzac
et ses sections internationales

(allemand, anglais, arabe, espagnol, italien, portugais)

118, bd Bessières – 75849 PARIS CEDEX 17 – Tél. : 01 53 11 12 13
<http://lyc-balzac.scola.ac-paris.fr/>

Livret d'accueil

bilingue français-anglais

offert par // *provided by*

Balzac International

Association des parents d'élèves des sections
internationales // *The International Sections Parents*
Association // info@balzacinternational.org



Bienvenue, à vous, parents et enfants, qui entrez au sein des sections internationales du Lycée-Collège international Honoré de Balzac, mais aussi bienvenue à vous qui faites partie des « anciens », des habitués. Ce livret d'accueil a été conçu pour vous tous, petits et grands, afin de faciliter votre intégration, de vous aider dans la découverte de cette grande cité scolaire et de fédérer nos énergies pour le bien de tous.

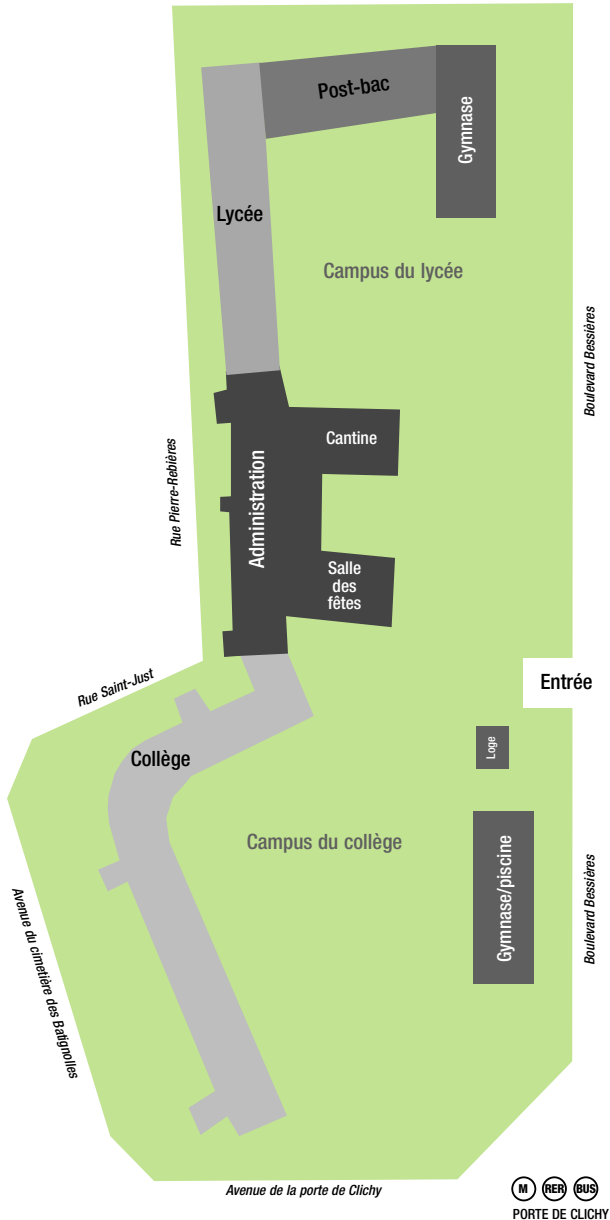
Balzac International

*Association des parents d'élèves
des sections internationales*

SOMMAIRE

- | | | |
|--|-----------|--|
| Se familiariser avec le campus | 3 | <i>Getting to know the campus</i> |
| Tout savoir sur la cité scolaire | 4 | <i>Everything you need to know about the school</i> |
| Découvrir les activités extrascolaires | 6 | <i>Extracurricular activities</i> |
| Les associations de parents d'élèves <ul style="list-style-type: none">• Balzac International• et celle de la section anglaise, l'APESA | 10 | <i>Meet the parents associations</i> <ul style="list-style-type: none">• <i>Balzac International</i>• <i>APESA, the English section's association</i> |
| Comprendre les instances représentatives du Lycée-Collège | 14 | <i>Your elected representatives at the Lycée-Collège</i> |

LE PLAN DU LYCÉE-COLLÈGE



LA CITÉ SCOLAIRE

COLLÈGE

La section anglaise du collège prépare en quatre années au brevet français option internationale, avec, outre les épreuves du programme français, des épreuves spécifiques en langue et littérature anglaise, ainsi qu'en histoire/géographie en anglais.

Emploi du temps : programme national pour le collège aménagé + 4 h de cours en langue et littérature anglaise + 2 h en histoire/géographie en anglais.

Nombre de classes : par niveau, une ou deux classes selon le nombre d'élèves admis.

Voyages et échanges : Actuellement il n'y a pas de voyage scolaire dans la section anglaise.

••• **Junior High School.** *The English section of the collège prepares pupils over a four year period (6^e-3^e) to sit the French Brevet with International Option, the regular Brevet plus additional exams in English language and literature, history/geography.*

Timetable: *This is the normal French school timetable plus 4 hours English language and literature and 2 hours of history and geography taught in English.*

Number of classes in the section: *There are one or two classes per year according to the number of students admitted.*

Trips and Exchanges: *At this time there is no school trip in the Anglophone section in college.*

DIRECTION

L'établissement est dirigé par M. Tetre, proviseur. Pour le collège, le principal adjoint est Mme Mesnard et pour le lycée M. Pradel. Mme Poitevineau gère le secrétariat des sections internationales (sections.internationales@voila.fr).

••• **Management.** *The school's overall head or proviseur is Mr Tetre.*

The collège deputy head or principal adjoint is Mme Mesnard.

The lycée deputy head is M. Pradel.

The International Sections secretary is Mme Poitevineau (sections.internationales@voila.fr).



OIB

Les élèves de la section anglaise peuvent se présenter aux épreuves du baccalauréat français avec option internationale (OIB).

Particularités : épreuves habituelles du baccalauréat série L (littérature), ES (économique et social), S (scientifique), avec en plus des épreuves en langue et littérature anglaise et en histoire/géographie en anglais.

••• *Pupils in the English Section of the school sit the French Baccalauréat with its International Option (OIB).*

Pupils choose from the following: L (littérature), ES (économique et social), S (scientifique).

Special feature of OIB: in addition, all pupils sit the English literature and history and geography options.

CPE

Plusieurs conseillers principaux d'éducation (CPE) sont affectés au collège et au lycée. Ils aident au fonctionnement de l'établissement, collaborent avec le personnel enseignant et contribuent à l'animation éducative. Chaque classe a son CPE attitré. Ce dernier gère également l'accueil en permanence.

••• *Several conseillers principaux d'éducation (CPE) work at the lycée-collège. They work closely with teachers, assist pupils outside the classroom and deal with day-to-day matters such as attendance and discipline. Each class is assigned a specific CPE who is the main contact for out-of-class matters.*

PROFS

- Chaque classe est suivie par un professeur principal qui est l'interlocuteur privilégié des familles.
- En section anglaise, l'enseignement de langue et littérature anglaise, ainsi que d'histoire et géographie en anglais est dispensé par des enseignants de langue maternelle anglaise ayant un diplôme français : le Capes ou l'agrégation.

Mme Mosonyi, coordinatrice de la section anglophone, enseigne langue et littérature au lycée. M. Griffin assure la coordination au collège. Ils sont secondés par Mmes Sochala (Langue et littérature) et Holland



ÉLÈVES

La cité scolaire Honoré de Balzac compte environ 1 800 élèves dont à peu près 800 élèves répartis en six sections internationales. La section espagnole a été créée en 1986 comptant 168 élèves à la rentrée 2007, la section allemande en 1988 avec 128 élèves (2007), la section anglaise en 1989 avec 253 élèves (2007), la section portugaise en 2001 avec 97 élèves (2007), la section arabe en 2001 avec 82 élèves (2007) et la section italienne en 2005 avec 31 élèves (2007). Les élèves de la section anglaise sont originaires de pays anglophones des cinq continents, mais aussi de familles de toutes les nationalités qui ont vécu ou étudié dans des pays anglophones.

••• **Pupils.** *The school or Cité scolaire Honoré de Balzac has around 1,800 pupils including approximately 800 in the six international sections. The breakdown for 2007:*

- *The Spanish section, founded in 1986, has 168 pupils.*
- *The German section, founded in 1988, has 128 pupils.*
- *The English section, founded in 1989, has 253 pupils.*
- *The Portuguese section, founded in 2001, has 97 pupils.*
- *The Arab section, founded in 2001, has 82 pupils.*
- *The last section to be created is the Italian section in 2005 and has 31 pupils.*

The pupils in the English section come from Anglophone countries from all five continents, but also from families of other nationalities, who have lived or studied abroad.

(histoire/géographie) et par le nouveau arrivé en 2008, M. Oja.

••• Teachers

- *Each class is assigned a form teacher or professeur principal who is the parents' contact regarding pupil academic performance.*
- *The teachers of English language and literature, history/geography in the English Section are by law 'native speakers' of English. Teachers are required to have French qualifications to have tenure.*

Mrs Mosonyi is the coordinator of the section and the senior teacher. She teaches Language and Literature in the lycée.

Mr Griffin coordinates in college.

Other staff members are Mmes Sochala (Language and Literature) and Holland (History/Geography) and new arrival in 2008, Mr Oja.

LYCÉE

La section anglaise du lycée prépare en trois années au baccalauréat français avec option internationale (OIB).

Emploi du temps : programme national pour le lycée aménagé + 4 h de cours en langue et littérature anglaise + 2 h en histoire/géographie en anglais.

Nombre de classes : par niveau, une ou deux classes selon le nombre d'élèves admis.

Voyages et échanges : en 2009-2010, un voyage en Écosse est prévu pour les élèves de 2nd.

••• **The Upper School.** *The English section of the lycée prepares pupils over a three year period to sit the French Baccalauréat with International Option (OIB).*

Timetable: *This is the normal French school timetable including a foreign language plus 4 hours English literature and 2 hours of history/geography.*

Number of classes in the section: *There are one or two classes per year according to the number of students admitted.*

Trips and exchanges: *in 2009-2010 a trip to Scotland is planned for the 2nd class.*

LES ACTIVITÉS EXTRASCOLAIRES

ACTION COLLÉGIENS

Le dispositif Action collégiens s'adresse aux collégiens en difficulté scolaire, mais aussi familiale ou sociale. Il dispose d'un local avec coin lecture, ludothèque où les jeunes peuvent trouver conseil, information et faire leurs devoirs. L'après-midi, un accompagnement scolaire est dispensé. Action collégiens organise également des sorties le week-end ou pendant les vacances scolaires.

••• **Junior High Pupil Support.** *This is for young people with schooling, family or social difficulties. There is a room with a reading corner and games section where pupils can find advice and information and do their homework. Assistance is available in the afternoons. There are occasional weekend and holiday outings.*



FLE

Cours de soutien en français langue étrangère (FLE) pour les élèves inscrits en section internationale qui ont des difficultés en français en raison de leur scolarité à l'étranger. Pour plus d'information, adressez-vous au professeur principal.

••• **French as a Foreign Language Classes.** *French as a foreign language classes are available for those pupils who need them. For more information, contact the form teacher, le professeur principal.*



SPORTS

La cité scolaire compte quatre gymnases, une piscine et trois pistes de course, ainsi que des tables de ping-pong. L'Association sportive (AS) propose de nombreuses activités extrascolaires : athlétisme, badminton, basket-ball, cirque, danse, football, judo, natation, etc. (se renseigner auprès des professeurs d'EPS).

••• *There are 4 gymnasiums, a swimming pool, 3 running tracks and table-tennis tables. The Sports Association or Association sportive (AS) offers numerous extracurricular activities (activités extrascolaires): athletics, badminton, basket-ball, circus, dance, football, judo, swimming, etc. More information is available from the PE teachers (les professeurs d'EPS).*

BIBLIOTHÈQUES

Trois centres de documentation et d'information (CDI) dont une bibliothèque internationale avec un fonds en littérature anglaise (dont les ouvrages peuvent être empruntés) et équipée de deux ordinateurs pour rédiger des exposés et faire des recherches sur Internet.

••• **Libraries.** *There is a library or centre de documentation et d'information (CDI) in the collège, another in the lycée and an International Library or bibliothèque internationale. There are a substantial number of English books available for loan and two computers for Internet research and writing projects.*

FÊTES

A l'initiative des associations de parents d'élèves des sections internationales plusieurs moments festifs sont organisés au cours de l'année scolaire.

Marché de fin d'année : chaque association propose un stand avec vente de produits traditionnels, buffet international, enveloppes surprises, etc. Les recettes sont reversées à la bibliothèque internationale.

Repas autour du monde : parents et élèves apportent des spécialités culinaires pour les déguster ensemble avec l'administration, les professeurs et les personnels de l'établissement.

Bal des lycéens : soirée organisée par les parents pour les élèves du lycée.

••• **Festivities.** The parents' associations organise several festivities throughout the school year:

End-of-year market: Tea room, talent show and each association has a stand selling traditional handicrafts and wares. The proceeds go to the International Library.

The International Meal: parents and pupils bring traditional foods which they share with the school's administration, teachers and other personnel.

Lycée Dance is organised by parents for all lycée pupils who dress to the nines!



FSE

Le Foyer socio-éducatif (FSE), association loi 1901 cogérée par les professeurs, les élèves et les parents d'élèves, organise des activités périscolaires, choisies par les élèves et financées par une cotisation des parents en début d'année (café philo, informatique, jardinage, éclairage pour la salle des fêtes). Pour plus de renseignements, contactez Safia Mailh, safia.mailh@yahoo.fr, et M. Grissi (CPE lycée).

••• *The Foyer socio-éducatif is an association (loi 1901) co-managed by teachers, pupils and parents. The FSE organises extracurricular activities chosen by the pupils and financed by parents' contributions collected at the beginning of the year. Financing has been made available for science and technology projects, gardening, school disco lighting... If you'd like more information or would like to give a little of your time contact Safia Mailh, one of the parent representatives (safia.mailh@yahoo.fr), and Mr Grissi (CPE lycée).*

CONSEIL DE CLASSE

Pour évaluer le travail de chaque élève en vue du bulletin, le conseil de classe se réunit trois fois par an en présence de la direction de l'établissement, des professeurs de la classe en question, des délégués des élèves et des délégués des parents d'élèves (membres de la FCPE ou PEEP). Ces derniers sont à la disposition des familles avant et après chaque conseil. Les élèves et les parents, qui le souhaitent, participent à la première partie de la réunion des conseils de classe du premier et deuxième trimestre, mais pas au troisième trimestre.

••• **The Class Council.** The conseil de classe meets three times a year to follow and evaluate each pupil's work and make important decisions concerning his or her future course of study. The council is attended by the school's administration, teachers and elected representatives or délégués of the pupils and their parents. The latter are members of the national associations FCPE or PEEP and can be contacted before and after the councils. Pupils and parents may attend the first half of these meetings in the first and second terms or trimesters but not the third.

Adhérez aux associations de parents d'élèves pour participer pleinement à la vie en section internationale de votre enfant.

Créer des liens

- Entre les familles en organisant des événements festifs : le repas autour du monde, le marché de fin d'année
- Entre les élèves : la fête de fin de collège et le bal des lycéens
- Avec les professeurs et l'administration : l'apéritif international
- En fédérant les associations de section et en coordonnant leurs actions

Faire connaître et rayonner les sections internationales à l'extérieur de l'établissement

- En rencontrant les organismes de tutelle : région, mairie, rectorat...
- En créant des supports de communication : brochure, DVD, livret d'accueil...
- En participant activement à la journée portes ouvertes au printemps

Les plus pour les familles membres

- Participation financière à hauteur de 10 % pour les voyages
- Participation aux activités organisées par les professeurs

Balzac International

>> Une association pour l'ensemble des sections, de nombreux projets et de nombreuses missions au sein de l'établissement

Représenter les familles

- Au sein du conseil des sections internationales
- Lors de rencontres régulières avec la direction de l'établissement

Une association représentative

- Plus de 200 familles de toutes les sections, collège et lycée confondus, ont déjà adhéré.
- Balzac International étant reconnue d'intérêt général, l'adhésion donne droit à une réduction d'impôt de 60 % (coût final de l'adhésion : 9 €).

Le CA

Un conseil d'administration (CA) est composé de 3 représentants de chaque section.

Participer à la riche vie internationale de l'établissement

Balzac International permet aux familles de participer activement aux nombreuses activités et est à l'écoute d'idées novatrices...

Contacts

Balzac International
14, rue Eugène-Süe – 75018 Paris
Tél. : 06 15 06 08 73
info@balzacinternational.org
Présidente : Catherine Prouvot-Bouvier
Tél. : 06 15 06 08 73

L'ASSOCIATION DE VOTRE SECTION

Les familles membres

APESA, l'association de parents d'élèves de la section anglaise, compte une centaine de familles membres. Elle a été créée en 1990, deux ans après l'ouverture de la section.

Le bureau

Les adhérents de l'APESA élisent lors de l'assemblée générale les membres du bureau : président, vice-président collège, vice-président lycée, trésorier, trésorier adjoint, secrétaire, secrétaire adjoint. Le bureau gère les affaires courantes de l'association. Pour plus d'informations, contacter president@balzac-apesa.org.

APASIE : section espagnole

APESA : section anglophone

APESIA : section arabe

APESIFA : section allemande

APESIP : section portugaise

PAESI : section italienne

>> 1 association pour représenter chacune des sections internationales

La vie de l'association

L'APESA, ce sont :

- des réunions ouvertes régulières pour échanger avec les adhérents et lancer des projets,
- un e-groupe pour des échanges entre membres,
- un calendrier social avec des événements tout au long de l'année.

Les initiatives

- L'APESA a pour objectif de renforcer le contact entre l'école et les parents, d'animer la section anglaise au sein de l'établissement et de faire connaître la section à l'extérieur.
- L'APESA mène ses propres projets, des sorties, le *Yearbook* et, ensemble avec l'association Balzac International, elle participe à l'organisation de festivités comme le marché de fin d'année, le repas autour du monde, le bal des lycéens.
- L'APESA finance les frais d'inscription à l'OIB des élèves de la section.

La communication

Le e-groupe met à disposition de ses membres les concernant. Pour d'autres informations consulter le site Web <http://www.balzac-apesa.org>.

Contacts **APESA**

www.balzac-apesa.org

Présidente : Debbie Ford

Tél. : 06 14 62 94 61

Vice-présidente collège :

Romaine Johnstone

Tél. : 06 64 27 29 07

Vice-présidente lycée :

Hilary Baron

Tél. : 06 18 82 00 61

Join the International Section Parents associations to participate fully in international school life.

Creates links

- Between the families by organising festive events: International Meal, End-of-Year Market
- Between the students: *Collège fête*, the Upper School dance
- With the teachers, and administration: the welcome cocktail
- By federating the international section associations and coordinating activities undertaken in common

Makes the international sections known and talked about outside the school

- By meeting officials involved from: City Hall, Public School administration, the Region...
- By creating brochures, flyers, posters, a DVD, welcome book...
- By being actively involved in the open day each spring

Helps member families financially

- Pays 10% of class trips
- Pays part of activities organised by the teachers

Balzac International
>>> brings together all the international sections and participates actively in many projects and activities within the school

Represents the families

- As a member of the international sections council
- Meets regularly with the school administration

Balzac International is representative

- More than 200 member families in all sections, junior high school and high school.
- 60% tax deductible. Real cost of membership is 9 euros.

Board of directors

Board of directors includes 3 members from each section.

Participates in the rich international life of Honoré de Balzac

- Helps families take active part in many activities
- Actively listens to new ideas

Information

Balzac International

14, rue Eugène-Süe – 75018 Paris

Phone: 06 15 06 08 73

info@balzacinternational.org

President: Catherine Prouvot-Bouvier

Phone: 06 15 06 08 73

APESA, THE ENGLISH SECTION'S ASSOCIATION

Member families

APESA, the association for parents of children in the anglophone section, has over 100 families who are members.

APASIE: Spanish section

APESA: English section

APESIA: Arab section

APESIFA: German section

APESIP: Portuguese section

PAESI: Italian section

>> 1 association for each
International Section

The Executive Committee

During the Annual General Meeting APESA members elect their Executive Committee: President, Junior High School VP, Upper School VP, treasurer, deputy treasurer, secretary, deputy secretary. The Executive Committee handles the day to day affairs of the association. For more information, contact president@balzac-apesa.org.

Life of the association

APESA has:

- regular meetings which are open to all its members to keep up-to-date, launch projects and volunteer to help out,
- an e-group for exchanges among members,
- a rich social calendar with events throughout the year.

Initiatives

- APESA strives to develop contacts between the school and the parents, to participate in the activities of the English Section within the school and to make the section known outside the school.
- APESA organises its own projects such as the Yearbook and outings and, together with Balzac International, participates in the organisation of festivities like the End-of-Year-Market, the International Meal, and the Upper School dance.
- APESA pays the OIB examination fees for students in the section.

Communication

The e-group offers information such as the minutes of meetings to APESA members. For further information, consult <http://www.balzac-apesa.org>.

Information

APESA

www.balzac-apesa.org

President: Debbie Ford

Phone: 06 14 62 94 61

Junior High School VP:

Romaine Johnstone

Tel.: 06 64 27 29 07

Upper School VP:

Hilary Baron

Tel.: 06 18 82 00 61

LES INSTANCES REPRÉSENTATIVES

LES ASSOCIATIONS DES PARENTS D'ÉLÈVES des sections internationales

APASIE : section espagnole
APESA : section anglophone
APESIA : section arabe
APESIFA : section allemande
APESIP : section portugaise
PAESI : section italienne

**>> 1 association pour représenter
chacune des sections
internationales**

Membres

- Parents d'élèves de la section internationale dans laquelle l'enfant est inscrit

Rôle et actions

- Représenter la section au Conseil des sections internationales
- S'entretenir avec la direction de l'établissement des préoccupations spécifiques à leur section et diffuser l'information auprès des membres
- Concourir à développer les réseaux de contacts et d'échanges avec le ou les pays dont la langue est enseignée
- Promouvoir la section à l'extérieur
- Faire le lien avec le professeur coordinateur
- Organiser des événements
- Réunions ouvertes à échéance régulière

Balzac International

**>> 1 association pour représenter
les parents d'élèves des
sections internationales**

Membres

- Parents d'élèves de toutes les sections internationales

Rôle et actions

- Promouvoir l'ensemble des sections internationales
- Rechercher des financements pour développer les activités et ressources pédagogiques dans toutes les sections (ex. : à la demande d'un professeur de langue, financement d'une sortie en France ou lors d'un voyage)
- Représenter les sections internationales au sein du Conseil des sections internationales
- Organiser des événements festifs pour collecter des fonds et favoriser la convivialité au sein de l'établissement
- Faire circuler l'information régulièrement

LES INSTANCES OFFICIELLES

Conseil d'administration

Membres

- Direction de l'établissement
- Représentants des enseignants
- Représentants des parents d'élèves : FCPE, PEEP

Rôle

- **Débat et vote** les décisions qui concernent l'ensemble de l'établissement



Conseil des sections internationales

Membres

- Les représentants des associations des sections internationales et de Balzac International

Rôle consultatif

- **Les sujets traités** concernent uniquement les sections internationales
- **Les décisions prises** sont transmises au Conseil d'administration pour validation

LES ASSOCIATIONS DE PARENTS D'ÉLÈVES de tout l'établissement

FCPE, PEEP

Membres

- Tous les parents dont les élèves sont scolarisés au Lycée-Collège Honoré de Balzac

Rôle des élus

- Ils participent
 - aux conseils de classe
 - aux conseils de discipline
- Ils sont représentés au sein du Conseil d'administration, de la Commission permanente et de la Commission hygiène et sécurité



>> Pour être bien informés, représentés et accompagnés,

les parents d'élèves de la section anglaise doivent adhérer à trois associations de parents d'élèves : celle de la section anglaise (APESA), celle des sections internationales (Balzac International), et celles de tout l'établissement (FCPE ou PEEP).

L'APESA représente la section anglaise à l'intérieur et à l'extérieur de l'établissement et anime l'échange au sein de la section.

Balzac International représente l'ensemble des sections internationales (SI) à l'intérieur et à l'extérieur du Lycée-Collège, cofinance des sorties et voyages des SI, contribue à l'animation de la cité scolaire.

FCPE et PEEP représentent tous les parents d'élèves du collège et du lycée au conseil d'administration et lors des conseils de classe.

THE OFFICIAL ORGANISATIONS

INTERNATIONAL SECTIONS Parent Associations

APASIE: Spanish section
APESA: English section
APESIA: Arab section
APESIFA: German section
APESIP: Portuguese section
PAESI: Italian section

>> **1 association for each
International Section**

Members

- Parents join the association of the International Sections in which their child is enrolled

Role & actions

- Open monthly meetings and an e-group enable APESA to develop projects
- Represents the section at the International Sections' Council or *Conseil des sections internationales*
- Talks directly with school management about the section's interests and shares information with its members
- Communicates about the school to the English-speaking community
- Works with English section teachers
- Participates in events arranged by the school or other organisations...

Balzac International

>> **An association for parents from
all the International Sections**

Members

- Parents from all sections

Role & actions

- Promotes all the international sections
- Seeks funding to develop pedagogical and other activities e.g. contribute to the financing of trips and outings
- Represents the International Sections at the International Sections' Council or *Conseil des sections internationales*
- Organises festive events for fundraising (and fun)
- Circulates information

THE OFFICIAL ORGANISATIONS

Board of Governors

Members

- School management
- Elected teacher representatives
- Elected parent representatives members of the national associations FCPE & PEEP

Role

- Debate and vote the budget and decisions concerning the school

International Sections' Council

Members

- The representatives of the different International sections' parents' associations and Balzac International

Role: governing

- Only **subjects** concerning the International Sections directly **are discussed**
- **Propositions are submitted** to the Board of Governors – *Conseil d'administration*

PARENT ASSOCIATIONS of the entire school

FCPE & PEEP

Members

- All parents of pupils at the school

Role of the representatives

- They advise and support parents
- They participate in:
 - *conseils de classe*
 - *conseils de discipline*
- They provide representatives to the Board of Governors, to the *Commission permanente*, which is a part of the Board of Governors which tries to find answers to questions asked at Governors' meetings and the Hygiene and Security Commission

>> To be well-informed, represented and accompanied

parents of children in the English section should join three parents' associations: the English section's APESA, the International Sections' Balzac International, the associations for parents of all the pupils at school – FCPE or PEEP.

APESA represents the English Section in and outside the school and facilitates communication among parents.

Balzac International represents all six international sections inside and outside the school, co-finances trips and outings, participates in the general life of the school.

FCPE and PEEP represent all *collège* and *lycée* parents on the Board of Governors and on the Class Councils.



La Société générale soutient Balzac International.

Pour bénéficier du pack jeunes gratuit et de 40 euros de bienvenue, réservés aux élèves du Lycée-collège international Honoré de Balzac, contacter :

M. Hassan MAROU : 01 40 82 57 43 – M. Florimond CERIEZ : 01 40 82 57 97
Agence Paris Montmartre, 89, rue de Clichy, 75009 PARIS

Métro : Place de Clichy

Ouvert le lundi de 9 h à 12 h 50 et de 14 h à 16 h 30,
du mardi au vendredi de 9 h à 17 h 30.

Le samedi de 9 h à 12 h 50 et de 14 h à 16 h 30.



Partenaire du Lycée-collège international Honoré de Balzac.



www.balzacinternational.org
info@balzacinternational.org
Catherine Prouvot-Bouvier, présidente
Tél. : 06 15 06 08 73



www.balzac-apesa.org
info@balzac-apesa.org
Debbie Ford, présidente – Tél. : 06 14 62 94 61